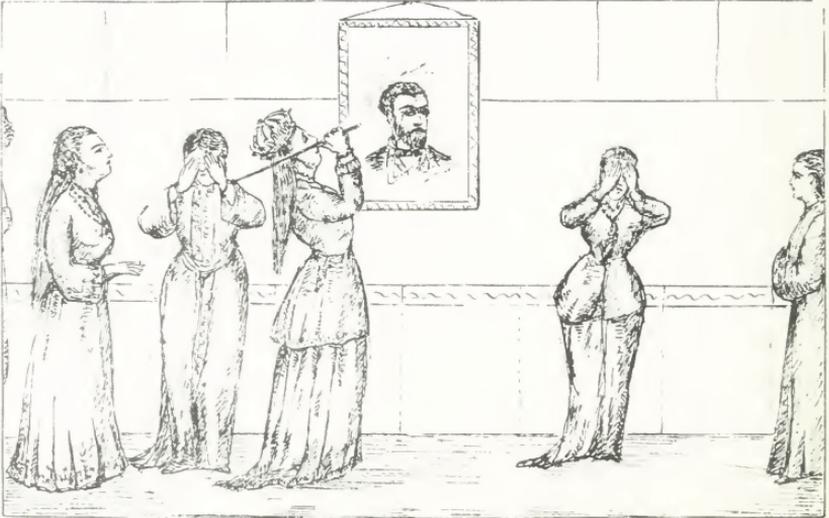


العمرة الثالثة والعشرين من رحلة أبي نظاره زرقا المشتملة على ثلاثين عمرة وقيمها خمسة وعشرين فدركنا ترسل سلفنا المنشيها الخواجا جيس سانو والعنوانه المحرر أدناه بالفريسيانية  
 Prof. J. Sarma, 48 rue d'Angoulême  
 Paris



\* \* \* الفواصه - سكتد يافلا حلهر بو پاره سي بتاع ايشك خار  
 \* \* \* الفلاحيين - يعني جابه من بيت ابوه ؟ ماهو ناهبه منا بالنبوت

1) Anglistische Redaktionen, rue de Valenciennes, 5 - Paris.



عام افندي - خنزير كاخر لعنت اولسون انا اضريكي بالأم نظامه لما حبطتو وشك بتاع اتني يادبشيز

## مخاوره بين أبي خليل وأبي نظار

ابوخليل - ده ايه ده ياسي جيس؟ ده بخار والفاغله حمر!

ابونظار - اعمل ايه في البرد الي حصل تسعة درجات تحت الصفر واته ونم بحجرة بلادنا

ابوخليل - انا البرد الشديد ده والئي صحه انظر في

مرايه وتشوف وجهك اللي كانت عليه صابونة الفاسله

وانت في مصر اهو صبح اليوم بسم الله ماشا اته زي

طبخ الورد وسمنت بابونضار وعيونك تشنفت

وبقيت حاجه مشخعله

ابونظار - ايوا انت اتقبلت علي مقبول من خليلي انا

رعنا من الهلسميات وخلينا ذق على الجدة اخبارك ايه

اليوم؟

ابوخليل - الاخبار عندك انت ككون جميع جرائل باريز الي

بتطلع في العزيز وفي وزيره محررينها بتبعها لك عند

خدمتك واته اذهم ناس ظران ويقولوا ايه ياسيدي

الجبعة دي؟

ابونظار - بيقولوا ان حاصل عدم وفق بين غمنا ولسن

وبليتر وان قصد غبار صدرنا الاعظم شويه بشويه

يقال فوايضا الدين واخيرا يشور على الحكومه بانها تضرب

مدفع يعني نفس حتى ان لما اصحابه اياهم يدخلوا بلادنا

ويمكدها ما يجروش فيها دين ودفقا يلجسوا ايرادنا على العلي

ابوخليل - لاحول ولا قوة الا بالله نبق جميع شعوب الارض

تنحصل على استغلالها واحنا بناع ونشترى زي الخرفان؟

ده شئ بخيل الرجل النقي والصالح يكفر بس نقول ربنا

كريم حلیم وما اشبه احنا ما بنشوف لدركرمه وراحله

بس يوم يروع ويوم يبجي وشيخ الحماره بيمصر في دم الدهالي

وجرائل اوربا كلها بتدم فيه وصبح اسمه نفتيكه والدنيا

رسيت على خبائه وبع كل ذلك الملوك ساكنه له

ابونظار - ساعة الفرع قريب لان الحبل لما ينشد خالص

ينقطع وصاحبنا بقله وجوره شده لخرطوف

ابوخليل - لما نشوف البارلمنت مجلس النواب راح بعل ايه

ده انا قران بنده ظرين في جرنال مصر بقل ابراهيم بك اللوحي

ويقول فيه ان اعضاء المجلس اللي بيتكلوا في الحريه ويقولوا

الحق يكتب اسمهم على الاهرام بما الذهب انما انا بتقول ان

البيك المذكور المشهور بحب الوطن والحريه ماهوش رايح

يتعب من مجلس النواب لان ولد واحد منهم رايح ينطق بكلمه

ابونظار - بالله عليك ما توجهش قلبي بسيرة المجلس ده

ده ماهوش مجلس ده تيازرو على الخرساني بقي خلبنا نكلم في

معرض غير ده شوف رسم العدد بتابع رحاني المره دي اهو

ده شيخ الحماره ووزيره شابيلين صناديق الجنيهات وطلعين

دهم من حريقه عشرين وشوف الفداحين بضمروا القواصه

ومرادهم يخططوا الصناديق لان الجنيهات الي فيهم اصلاها

مذهوبه منهم في النوب

ابوخليل - والصورة الي تحت دي ايه؟

ابونظار - دي صورتي انا وواحد من حريمات شيخ الحماره

معلقاها على الحيط ونازله فيها ضرب قدام باقي المهوايم والحمار

والنادره دي جاتي في جواب لطيف من هاتم عمرها اتني عشر

سنه كانت تاييدت في مصر

ابوخليل - سمعي ياسيدي

ابونظار - طيب واز اعجبك ارجحه في النصاره (يقرا)

المحضرة المسترجس مدير النظاره السنانيه التي احوالها

على العموم غير خافيه بعد اهدا درر الخيانت الوفيه وانتظام

الرشوات القلبيه نبدي محضرتكم انه لما كان التشريف بقراءة

جرناكم صار الال فرضا لزمانا على الخاص والعام ونحن من

ضمن العالم الذين هم محبين للحريه ولنا في الاطلاع على ماحوه

جرناكم الشرفين سحجه فالتزنا بعض هذا لديكم وللماتول

درجه بعد قبوله لديكم واته الموافق للصواب

ابوخليل - هات لما ابوسه

ابونظارة - دلوتك اسبع الربيان دي (بقرا)

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي  
 انشلى والعن الجندي كلامك كالسين الهندي  
 الجندي هرق في لباسه يلغنه ويلعن ناسه  
 طالما على فلسن بآسه وحط راسه في راسه

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

راجاب اللعنه لربوه من ظله والناس عرذوه  
 قاعد يبعيل ولريم مع انه مغفل ونابيم  
 بيخنى انه انسان وانه بيقدم احسان  
 مع انه راجل هسان صبح الفلاح عريان

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

الجندي عامل ياسيرجي وبيعطلي جواره التامورجي  
 جيرا عنه ل برضاه قصده بذلك غاية مناه  
 وقاصد وفر الجوار طماع مخادع غدار  
 يعطلي للعالم بالدور وهو جالعهم بالدور  
 النهارده طمبوطة هانم وبكره بقوشه هانم

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

الجندي عرف النهايه وقرّب اجله للغايه  
 ومقصوده قبل وفاته يوزع في اشراقاته  
 وطان في امره صواب وخراب بيته المعشش  
 خطر في باله المغنش

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

جاني باله امر الصديق في ليله ما كان حريق  
 وقال را ذنب المغنش حرمت يارب بعيش  
 جاني باله دقه بدقه واذنكر نادرة السقه

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

الجندي ليله الحريقه خبري على نفسه في ديقته  
 وطلع تبتلع في الحمار ما حاشو غير بيت الحمار  
 الله يجيب اليه غاره الغدار ابن الغدار

والمولى قريب مجيب يسمع دعانا قريب

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

الجندي كان عشى عليه ورشوا المئه عليه  
 ما نشعر الدهو فايق ولاشي في بدنه حايق  
 لكن صبرك يا حواجه دي وقته مرع نطلع حلجه  
 بكره اذكرك ياسيدنا ونبليغ فيه مقاصدنا

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

وسبب تلاك الحريقه يضحك لك عن كل رقيقه  
 من طرق العالم في جواره فضلت الحريقه لنهاره  
 والجندي هرب الجزيره وترك محاضيه في الف حيره  
 فسلاهم الفذراع الى ان الديق صاع

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

شوف شينخ الحمار وهروبه هرب وفان مركوبه  
 قال ما يجليه شى في الحريقه تال ما تحرقه في ديقه  
 وتستريح منه العالم لونه رجل ظالم

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

لم يسالك عن محاضيه ولا جواره ولا سراربه  
 وتركهم بين النيران فخلصوهم الجدعان  
 بكره يجيبوا ذريه ويحكوا في البريه

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

الجندي شايف سكراته وما فعله في امراته  
 ويستغاث بالعسديه والهوالم تقول بوس بوس  
 بقت العالم تبوس

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

دقته طولت الديام دي وبقي كالتيس الهندي  
 وظهر له اليوم قرون ينطخ بها اصحاب الديو  
 والجديع خسرنسوانه والحال ده برضه من شانه

يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

وبقي تاريخه موسخ والعالم اهي بتونخ  
 يا بونظارة ياغالي مدحك صبح رسالي

ابوخليل - وانه اولد مصر فصحا \*

فيه الجوارح بينك وبين غُبارِا وبغوا كَلَّتْ  
 يطفوا من الضحك من تحت لحتت اما الت  
 الكيرة صارت تستم فيك بالتركي ولما وروالها  
 الرسم اللي مرسوم فيه انت وغُبارِا وبوقه في  
 وده من فوق وشيخ الحمار يرمي غُبارِا من الوابو  
 من تحت زعلت بسلاستها وامرت بحزانه وضعت  
 الرسم على ترابيزه ونزلت عليه ضرب قصدها  
 تبرغ الورق اللي عليه صورتك اما شوف فعل  
 ربك عجب عوض ما تضرب من فوق صارت  
 تحبظ من تحت كندا مزعت صورة الجندي  
 وبعيد عنك لخبطت وشته فزاد غضبها ونزلت  
 بالعصايه على الجوارح اللي بيضحكوا واسرع من  
 البرق غطست وقبت بصورتك في بروز ابصر  
 مين اعطاها لها وامرت بتعليقها على الحيط  
 ونزلت عليها ضرب وتبرطين بالتركي وكانت السنات  
 المعزومين والجوارح تقول بشويش يوايعيني  
 يابونضار يا حسرده والله ما تستاهل العذب  
 ده كله اللي يقول الحق يكسروا راسه وصار  
 كل من كان يتحسبن في شيخ الحمار وفي  
 الهاتم بناعته اسكت يا جمس افندي دي  
 الناس عدست وحرمانه الذوات قشلت والفقرا  
 الي كانوا بيعيشوا من احسانهم مانوام  
 الجوع وفي العيد الكبير ما حد لدرج ول  
 لكلك ولد فصل هدم هو حد لدف ياكله؟  
 ورنها ما يرحمش بحلمه آهوشي يكفر  
 والسلام حفظكم الله \*



١٨٧٩

من سعي فريده بصرا القاهره في ١٥ محرم  
 خوجه افندم

انا اسمي ماهوش فريده انما قلت لذي اني نفسي  
 اكتب لك بالعلمي لذي انا كنت تليدتك وان مرادي احولك  
 جرالهايه ليله اول ابرار في الحرم قالتي اصحى كتبت  
 اسمك الحقيقى واليعرف شيخ الحمار وتبقى وقعنا بيضا  
 حقا كان حاليري الباشا في دلهيه فقلت لها يوايعيني ابو  
 نضار يعرف خطي ماهو كان بيعطيني درس فقلت ما  
 عليهش يابني انتي خذي اسم غيره لادحسن دلوقت  
 جزناله الصلى على النبي انشهر وجميع الناس بتقراه  
 فقلت لها طيب وانت يا جمس افندي اكتب على جوالي  
 من سعي فريده نشس من ... هاتم فهتت؟ والله  
 وحشيني يا خوجه افندي وكل ما افرا جزنالك اعيط  
 واقول يايغني يابونضار ياترى ازي حاله في بلاد الغربه  
 ياما احولى لما كان يحيى والدغا يقول لي جسم جلدي  
 كنت انزل السلام اربعة اربعة والدغا يزل وانا  
 اكشرفيه يا حسانتك يابونضار باسمي مصري اجيبي  
 ده انا والله شفتك من كم ليله في المنام خير ما  
 تخضضت يا بابا قال كنت راكب حصان ابصر جميل ولايس  
 لك لتسريفه ودتك دكها الكبيره قوي اللي كنت دايم  
 اقول لك يا خوجه بالله عليك تحلتها قال كنت  
 حالتها وكنت حاجه حلوه والناس بتجري وراك  
 وقدامك وبتزق وتقول يعيش يابونضار وانا  
 وكل الهوانم كنا فرحانين وقلنا آهو رجع وخرق  
 عين المدوين وتاي يوم الشيخه مبروكه فسرت  
 لي الحلم وقالت لي ابونضار منصور بنكريم  
 حللم يابنتي يجينا الفرع عن قريب اما احنا  
 في الي حصل ليني تي ليله اول ابرار في حريم  
 من حرمان الجندي قال جاب سيرتك هناك  
 والهاتم الكبيره امرت جاريه بيضا تقرا العدد الي

حرفني پاريز في اليوم الثالث والعشرون من كانون الثاني